

# ROSANKENARE PABLO ROTYAANTZINIRI GALACIA-SATZIITE

## *Wethataantsi*

<sup>1</sup> Naakatake Pablo otyaantzimirori jiroka osankenarentsi. Otyaantaperori nini naaka. Kaari atziripaini otyaantenane, Jesucristo otyaantakenari itsipatakari Ashitairi Pawa owiriintairiri pairani ikamawetakaga Jesucristo. <sup>2</sup> Ari notsipatari maawoini iyekiite kemisantanaatsiri jaka nosankenatzimirowa jiroka. Eerokapaini notyaantzini pikaatzi pikemisantai janta Galacia-ki. <sup>3</sup> Onkamintha ineshironkayetaimi Ashitairi Pawa, kameetha risaikakaayetaimi, ari inkantzitemiri eejatzi Awinkatharite Jesucristo. <sup>4</sup> Tema iro ikowakeri Ashitairi Pawa rishinewentai Cristo, ikamawentayetakai akaariperoshirewetakaga, ari onkanya eero oshiyakotantari ikaatzi kaariperowaitatsiri iroñaaka, oshiyawaitakawo rontsiparyaakowentaatyaima. <sup>5</sup> Onkamintha impinkathatapiintaiteri Pawa. Ari ashi owaatyero.

## *Tekaatsi otsipa Kameethari Ñaantsi owawisaakoshiretantatsine*

<sup>6</sup> Pomapokantakenawo intsipaite pi-pakaanakero pikemisantawetarira Pawa. Tema iriitake yoyaawetaimiri, antawoite retakoyetzimi, irootake rotyaantantakemiriri Cristo. ¿Oitaka pikemisantantawori otsipa

kaari oshiyaawone Kameethari Ñaantsi? 7 Tema kyaaryoo nonkante naaka, tekaatsi otsipa ñaantsi owawisaakoshiretantatsine. Tzimatsi pakaakaakemirori, ikowatzi roitzip-inaashiretemi, irootake rowashiñaantayetakawori ikenkithatakoyetziri Cristo. 8 Arime nowashiñaayetaimirome nokenkithatakaakemiri pairani, rowasanketaitenaata naaka. Ari oshiyawo eejatzi, arime ripokeme maninkariite poñaachari inkiteki, inkenkithatakotapaakerorika otsipa ñaantsi kaari oshiyaawone nokaman-takemiri pairani, rowasanketaiteriita irirori. 9 Ari nokantzitakemi pairani, irootake napiitemiri nonkantemi: Tzimatsirika owashiñaakerone nokenkithatakotakeriri Cristo pairani, rowasanketaiteriita.

10 ¿Irooma nithotyaakotzi kameethatzimotziriri atziripaini? ¡Te! Nithotyaakotatziiro kameethatzimotziriri Pawa. Iroorikame nithotyaakote kameethatzimotziriri atziripaini, te rimperatana Jesucristo naaka.

### *Rantawaire Pablo*

11 Pinkeme iyekiite, okaatzi nokaman-takemiri Kameethari Ñaantsi, kaari atziri yotakainawone. 12 Iri Jesucristo yotaakenawori maawoini, tema kaari atziri ashityaawone. 13 Pikemakotaiyakenani tsika nokantaweta pairani eeniro nimonkaayewetawo rameyeteri nosheninkapaini Judá-ite. Pikemakotaiyakenani eejatzi osheki nokisaneentayewetakari ikaatzi kemisantziriri Pawa, nowasanketakaantake osheki, nokowaweta nipakaakairime ikemisantziri. 14 Tema nimaperowetanakityaawo

naaka nimonkaawetawo rameyeteri pairani nosheninkapaini, tekaatsi anayenane nokantawetakaga. <sup>15</sup> Iro kantzimaitacha pairani tekera notzimiita naaka, riyoyiitakena Pawa. Antawoite retakotakena irootake rowawisaakoshiretantakenari. <sup>16</sup> Roñaagaanari Itomi, niyotakotairi. Ikowake nonkenkithatakairi kaari Judá-itetatsine tsika okantakota rawisakoshiretantaitari. Tekaaitsi atziri nosampitanake nonkanteri: “¿Oitaka nanteri?” <sup>17</sup> Te nishiyashitapaintari Jerusalén-satzi etayetakawori rotyaantaperoritz. Apatziro nowanakero niyaatanake Arabia-ki, irojatzi nipiyanapaaka Damasco-ki.

<sup>18</sup> Okanta awisake mawa osarentsi, ari niyaatashitakeri Pedro risaiki irirori Jerusalén-ki, apatziro nisaikimowaitapaintziri okaatzi 15 kiteesheri. <sup>19</sup> Iro kantacha te noñaapaake itsipa Otyaantaperori, apatziro noñaapaakeri Jacobo irirentzi Awinkatharite. \* <sup>20</sup> Imaperotatya okaatzi nosankenatzimiri, te namatawitzimi, riyotzi irirori Pawa. <sup>21</sup> Irojatzi niyaatantaka nampitsiki Siria eejatzi Cilicia-ki. <sup>22</sup> Tekera iñaayetanaata Judea-satzi ikaatzira kemisantziriri Cristo, <sup>23</sup> apatziro ikemakotashitana ikantaitzi: “Jirintaganki koshekairi pairani ikisaneentai, kowawetachari rithonkai, ikenkithatakotairo iroñaaka irirori tsika ikantaita ikemisantaitzi.” <sup>24</sup> Irootake ipinkathatantakariri iroñaaka Pawa ikemakotakenaga.

---

\* **1:19** Jacobo, irijatzi iitzitaitari eejatzi Santiago.

## 2

<sup>1</sup> Okanta awisake 14 osarentsi, ari niyaatake eejatzi Jerusalén-ki notsipatanakari Bernabé eejatzi Tito. <sup>2</sup> Iro niyaatantakari tema Pawa ominthashiryaakaakenari. Okanta nareetaka janta, niyoyaapaakeri jewayetziriri kemisantzinkari, nokenkithatakotapaakero okaatzi nokamantayetairiri Kameethari Ñaantsi kaari nosheninkata. Iro niyoyaantapaakariri ompoñaantyaari eero aminaashiwaitanta okaatzi nantayetakeri. <sup>3</sup> Te ishintsineentaitawakeri notsipatakari Tito ritomeshaanitakaityaari, okantaweta Grecia-thato riñaanetari irirori, kaari nosheninka. <sup>4</sup> Ari rosatekawaitakari kashaawaitawori inkemisanteme, iri kowawetachari ritomeshaanitakaantyaame. Te inimotziri irirori risaikashiwaitaiya kemisantayetatsiri rontsiparyaakowentayetairi Jesucristo. Iro ikowaperotaiyini roshiyakotyaari imperataarewo. <sup>5</sup> Iro kantacha te nishinetakaantero roshiyakoityaari, iro nokowaperotake riyotakoperotero Kameethari Ñaantsi awisakoshiretantaiyaari. <sup>6</sup> Ikanta nokenkithawaitakaapaakeri itzinkami kemisantzinkari, inimotanakeri, tekaatsi otsipa ñaantsi inkantanakeri. (Nokenakaashineentakawo nokantake “itzinkami kemisantzinkari”, tema tekaatsi atziri oshiyakotyaarine Pawa iriiperori rini.) <sup>7</sup> Iro kaari otzimanta inkantawakenari, tema riyotanake imaperotatya rotyaantakena Pawa nonkenkithatakotainiri Kameethari Ñaantsi kaari tomeshaanitachane. Ari roshiyakaakeri irirori Pedro rotyaantakeri

inkenkithatakaayetairi nokaatzira nitomeshaaniyeta. <sup>8</sup> Tema iriitake Pawa otyaantakeriri Pedro inkenkithatakaayetairi tomeshaanitzinkari. Irijatzi otyaantakenari naaka nonkenkithatakaayetairi kaari nosheninkata. <sup>9</sup> Ikanta Jacobo, Pedro eejatzi Juan, etayetakawori reewatziri kemisantzinkari, riyotanake iri Pawa etakotaanari, iri nintakaakenawori nantayetakeri. Aripaite raakameethatanakena, ari ikantawakeri eejatzi Bernabé, iro ompoñaantyaari niyaatakaantyaawori nonkenkithatakaayetairi kaari nosheninkata. Ari inkantanakyaari irirori inkenkithatakaayetairi ikaatzi tomeshaanitachari. \* <sup>10</sup> Irojatzi ikantantanakenari: “Arika piyaatake tsikarika, ontzimatye petakoyetaiyaari ashironkainkaripaini.” Aritake netakotzitakari, irootake nantapiintakeri.

*Ikisathaitziri Pedro Antioquía-ki*

<sup>11</sup> Ikanta riyataake Pedro Antioquía-ki, eenitatsi ikenakaashitakari irirori, ari nokisathatakeri. <sup>12</sup> Tema owakera riyataake Antioquía-ki, rimawetapaakawo kameethari, rakiyootapaakeri kaari isheninkata. Iro kantacha rareetaiyakani rotyaantanewo Jacobo, ari otzimanake iyenashitanewo Pedro, ripakaanakero rakiyoowetari kaari isheninkata. Antawoite ithaawakaari areeyetapainchari ametawori ritomeshaanita. <sup>13</sup> Rimatzitanakawo itsipa Judá-ite kemisantawetachari, ari ikantzitanakari eejatzi Bernabé irirori, roshiyakotanakari jirikapaini. <sup>14</sup> Ikanta

\* **2:9** Pedro, irijatzi iitzitaitari Cefas.

noñaakeri Pedro te rimonkaatziro irooperori Kameethari Ñaantsi, ari nopiyotakeri ikaatzi kemisantatsiri, iñagaiyakenani maawoini nokantakeri Pedro: “Judá-ite pini eeroka, tema pipakaakero ameyetari pairani poshiyakotari kaari asheninkata. ¿Oitaka pishintsineentantariri atziripaini kaari Judá-itetatsine roshiyakotairo akantayetaga aakapaini? <sup>15</sup> Imaperowetatya a-judá-itetzi aakapaini, te oshiyakowetari kaari asheninkata ikantaitapiintawetari ‘kaariperoshireri.’ <sup>16</sup> Iro kantacha, ayotzi iroñaaka tekaatsi materone intampatzikashirete rimonkaaterome Inintakaantaitanewo, tema apatziro rimatziro Jesucristo itampatzikashiretakai awentaashiretarira. Irootake awentaantaariri aaka, antampatzikashiretaira. Tema te imatero otampatzikashiretante Inintakaantaitanewo.” <sup>17</sup> Aamashitya tzimatsi kantaine: “Pithotyaakotanakero rotampatzikashiretemi Jesucristo, iro kantacha eekero pantatziro kaariperori. Iriira Jesucristo kaariperoshiretakaimiri.” Nokantzi naaka: ¡Te ari onkene! <sup>18</sup> Iro aminaashiwaitachari ashintsineentawakaiya, ankante: “Jame amonkaayetairo maawoini Inintakaantaitanewo.” Iro oshiyawaitakawori nipookero oitarika kaari wetsikachane kameetha, irojatzi napiitantaiyaawome niwetsikairo tsika okanta ketziroini. <sup>19</sup> Tema oshiyawaitakawo nonkamapithatakityeerome naaka Inintakaantaitanewo, ari okaatapaake nopankenawetawo nimonkaayetairo. Apatziro noñiiro nañagai nantayetainiri okaatzi inintakaanari Pawa.

20 Noshiyakaanakero nontsipatatyeyearime Cristo ikemaatsitakagaitakarira pairani ikentakoitakeri. Tema noshiyanaatyaari ikanta kaminkari, tekaatsi rantanai, okaatzi nantanairi te naaka nintakaashityaawone, Cristo antakaanawori. Nawentaanaari Itomi Pawa, tema antawoite retakotaana, ikamawentaana. 21 Te nokowi napaatero ineshironkataanaga Pawa. Irootake kaari nokantanta: “Jame amonkaatero Inintakaantaitanewo añaaantyaawori awisakoshireyetai.” Arime onkantyaame niñaawaite, aminaashiwaitaga ikamawentayetakaira Cristo.

### 3

#### *Risaikashiretantai Tasorenkantsi awentaashiretyaaririka Cristo*

1 Iyekiite nampiyetawori Galacia-ki, ¿tsika okenakeka piyorenka? ¿litaka amatawitakemiri? Pairani osheki nokenkithatakaakemiro tsika ikantaitakeri Jesucristo ikentakoitakeri.

2 Apatziro nokowi nosampitemi tsika ikanta risaikashiretantakemi Tasorenkantsi. ¿Irooma risaikashiretantzimiri pimonkaayetziro Inintakaantaitanewo? ¡Te! Iro kantakaawori pawentaashiretanaarira Cristo.

3 ¿Pipeyakotakeroma rotampatzikashiretakemira Tasorenkantsi? ¿Irooma pikenkithashiryaari piñaashintsiwaitya apaniroini piwathaki iro thotyagaimine otampatzikashiretaimi?

4 ¿Aminaashitama okaatzi pikemaatsiwentakari pairani? Te aminaashiwaita. 5 Tema Pawa

otyaantakemiriri Tasorenkantsi, ritasonkawentayetakemi, piñaayetairo kaari piñaapiintaweta. ¿Irooma piñaantayetakawori okantakaantziro pimonkaayetziro Inintakaantaitanewo? Te. Iroowa piñaantakawori pawentaanaarira Jesucristo.

*Raapatziyawaka Pawa itsipatari Abraham*

<sup>6</sup> Tema pairani Abraham-ni rawentaanakari Pawa, irootake roshiyakaantaariri rotampatzikashiretanewo.

<sup>7</sup> Iro piyotaiyerini eeroka, inkaate awentaashiretaachane, iriitake matakeroi roshiyakotaari Abraham-ni.

<sup>8</sup> Jiroka Osankenarentsiperi ikenkithawaitakeri Pawa pairani riñaanatziri Abraham-ni, tema riyotzitaka aritake rotampatzikashiretairi itsipasatzi atziripaini kaari Judá-itetatsine arika rawentaashiretaiyaari. Ikantake:

Tasonkawentaarewo pini eeroka pawentaashiretaana,

Ari nonkantairiri eejatzi itsipasatzi atziripaini.

<sup>9</sup> Ari ikantzimaitaka Pawa tasonkawenta rowayetairi awentaashiretzinkari, roshiyakagairi tsika ikantakeri pairani Abraham-ni rawentaashiretakarira.

<sup>10</sup> Tema ikaatzi awentaawori rimonkaayetairome Inintakaantaitanewo, te okanta rimonkaayetero, ari rashironkaayetaiya. Tema rosankenaitake kantatsiri:

Ari rashironkaayetaiya kaari monkaaterone Inintakaantaitanewo.

<sup>11</sup> Ari okantzimaita, tema tekaatsi materone intampatzikashiretzimoteri Pawa rimonkaataiterome Inintakaantaitanewo. Irootake ikantantaitari osankenarentsiki:



Tampatzikashireri rinatye awentaashireri, ari  
iñagairo rañaantaiyaawo.

<sup>12</sup> Irooma Inintakaantaitanewo te ari onkantya,  
tema rosankenaitake kantatsiri:

Inkaaterika monkaatairone, iriitake ñagairone  
rañaashireyetai.

<sup>13</sup> Ikamintha Cristo rontsiparyaaakowentai  
rowasankewentaiterome Inintakaantaitanewo  
iri rashitakagaitaka apaniroini rowasankeetak-  
eri. (Iriitake okantakotakeri osankenarentsi,  
ikantaitake pairani:

Owasanketaarewo rini ithataitziri inchakotaki.)

<sup>14</sup> Iro rantantakawori jiroka Jesucristo, tema  
irootake ikashaakagaitakeriri pairani Abraham-  
ni. Iro opoñaantaari iñaantayetaawori kaari Judá-  
itetatsi ritasonkawentayeetairi, itsipashireyetai  
maawoini Tasorenkantsi awentaashiretaarira.

<sup>15</sup> Pinkeme iyekiite nonkenkithatakotemiro  
ameyetaari aaka. Ontzimerika oita  
aapatziyawakayaari, osankenatakotziro  
riyotantaityaari tzimatsi akashaakaakeriri  
asheninka. Arika osankenatakotakya,  
tekaatsi materone rowashiñagairo okaatzi  
osankenatainchari. <sup>16</sup> Iro rantakeri pairani

Pawa, eenitatsi ikashaakaakeniriri Abraham-  
ni intsipataakeri icharinetaari. Piñaakero  
iyekiite, te ikenkithatakoitziri jaka inkaate  
incharineyetyaari Abraham-ni, apatziro  
ikenkithatakota apaani incharinetyaari, iriitake  
Cristo. <sup>17</sup> Piñaakero, iriitake retaka Pawa  
pairani Abraham-ni ikashaakaakeri, ikantakeri:  
“Abraham, tzimatsi aapatziyawakayaari.”  
Irojatzii awisantakari okaatzi 430 osarentsi,

ari rimpoitairi Moisés-ni rosankenayetairo Inintakaantanewo Pawa. Iro kantzimaitacha okaatzi rosankenayetakeri Moisés-ni, te owashiñiuro ikashaakaakeriri Pawa pairani Abraham-ni. <sup>18</sup> Tema iroome kowaperotachane amonkaayetairome Inintakaantaitanewo añaaantyaawori impayetairi Pawa, ami-naashityaame ikashaakaakeriri pairani Abraham-ni. Tema pairani te otzimaweta Inintakaantaitanewo rimonkaaterime Abraham-ni, apatziro rawentaashiretakari Pawa, irootake ikashaakaantakariri rowawisaakoshiretairi.

*Itaka otzimantari Inintakaantaitanewo*

<sup>19</sup> ¿Itaka otzimantari Inintakaantaitanewo? Iro otzimantari oñaagantero iwiyathanka atziripaini, iroatzi rareetantakya icharinetari Abraham-ni ikantaitakeriri pairani. Iri rotyaantake Pawa maninkariite rosankenatakairi Moisés-ni Inintakaantaitanewo. Iri Moisés kantakowentakeriri atziripaini. <sup>20</sup> Tema tzimatsi osheki kantakowentantaneri. Iriima Pawa apaani ikanta irirori.

<sup>21</sup> ¿Owashiñaakeroma Inintakaantaitanewo ikashaakaakeniriri Pawa pairani Abraham-ni? Te owashiñiuro. Iroome owawisaakoshiretantatsine Inintakaantaitanewo, aritake imatakerome ontsiparyaakowentaime antampatzikashireyetai arika amonkaayetanairo. <sup>22</sup> Iro kantacha, ooñaawontakairo osankenarentsi imapero akaariperoshirewetaka. Ontzimatyé awentaashiretaiyaari Jesucristo, añaaantaiyaawori ikashaakaakairi pairani Pawa.

<sup>23</sup> Tema pairani tekera awentaashire-taiyaata, oshiyawaitakawo omonkyaatyaime

Inintakaantaitanewo, oyaawenta akanta imonkaatyā awentaashiretantyaari, te añaawetawo asaikashiwaitya antayetairo anintakaanekiini aakapaini. <sup>24</sup> Pairani iyotaane owayetai Inintakaantaitanewo, oshiyakaakai riyotagaitziri eentsi riyotantyaawori oita ranteri. Irootake yotakagairori eejatzi awentaashiretantaariri Cristo, iro opoñaantaari rotampatzikashiretantairi awentaashiretaarira. <sup>25</sup> Arira ayoyetairi awentaashiretaari, te okowanaa iyotagai Inintakaantaitanewo oita antayetairi. <sup>26</sup> Tema awentaashireri powayetanairi Cristo, itomi rowayetanaimi Pawa. <sup>27</sup> Pikaatzira pomitsitsiyaawentaari Cristo, oshiyanaawo iriime pinkithaatakotaiya. <sup>28</sup> Tema pikaatzi pawentaashiretanaari Jesucristo, tekaatsi ramaakitanaairi irirori, okantaweta: aakarika Judá-ite, terika a-judá-itete, aakarika imperataarewo, terika amperataarewotzi, aakarika shirampari, iroorika tsinane, tema tekaatsi oiyetya jiroka, awithaawakagaiya maawoini. <sup>29</sup> Tema awentaashire powayetanairi Cristo, oshiyawaitanaawo eerokame incharinentayetyaame Abraham-ni, eerokatake ñagairone okaatzi ikashaakagaitakeriri irirori.

## 4

<sup>1</sup> Pinkeme nonkante eejatzi. Roshiyakoitakari apaani eenchaaniki rashitakaari ipaapate rowaagawo ikashaakairiri paata arika rantaritake. Okantawetaka iriiwetaka ashitawo rowaagawo, eeniro reentsitzi, roshiyakotakari apaani imperataarewo,

2 tema eenitatsi kempoyiiniriri rowaagawo rashitakaariri ipaapate. Arika rantaritake paata, imonkaataiya ikantakeriri ipaapate, aripaite impaitairi rashitakagaitariri pairani. <sup>3</sup> Ari akantawetari pairani aakapaini, oshiyakotari ikantaga eenchaaniki, oshiyakotzitawetakari imperataarewo, amonkaatashitakawo rametapiintaitari jaka isaawiki. <sup>4</sup> Iri kantacha Pawa imonkaapaitetapaakaga, rotyaantakeri Itomi, itzimantapaakawo apaani tsinane, ari rimonkaatapaintziro eejatzi irirori Inintakaantaitanewo. <sup>5</sup> Iro rotyaantantaitakariri ompoñaantyaari risaikashiwaitantaiyaari monkaawetawori Inintakaantaitanewo. Iroowa añaantaawori itomiyetai Pawa. <sup>6</sup> Tema itomi pinayetatzi Pawa, rotyaantakemiri Tasorenkantsi inampishiretantaimi. Iriitake ñaawaitakagairi arika amanayetya, akantzi: “¡Nopaapaté, Ashitanarí!” <sup>7</sup> Piñaakero, tera eeroka imperataarewo, itomira Pawa pinayetai. Tema itomi rowayetaimi, ikowake piñaayetairo okaatzi ikashaakagaimiri.

*Ampankenatyaaworika Inintakaantaitanewo oshiyakari pimantaarewo*

<sup>8</sup> Tema pairani te piyowetari Pawa, apatziro piwawanetashitawo riwetsikanepaini atziri, irootake imperayetakemiri. Te opawaweta jirokapaini. <sup>9</sup> Iroñaaka piyotairi Pawaperotatsiri. Ankante, iriitakera Pawa yotzimiri eeroka, raakameethataimi. ¿Oitaka pikowantari papiitairo pikantaga pairani? Te opantawo. ¿Pikowatziima poshiyakotaiyaari imperataarewo?

10 Tema pomairentantapiintakawo kiteesheri-paini, kashiripaini, eejatzi osarentsipaini. 11 Te pinimotakainawo iroñaaka. Aminaashitaka okaatzi niyotaawetakemiri.

12 Iyekiité, pinkeme nonkantemi: Ontzimatyé poshiyaina naaka, tema nipakagairo nokantawetaga pairani, noshiyakotaimiro pikantaiyanira eerokapaini pairani. Te pimanintashiretawakena 13 nomantsiyawaiwetaga, nisaikimotakemi, ari opoñaanaka netanakawo nokenkithatak-agaimiro Kameethari Ñaantsi. 14 Tera pimanintashiretawakena piñaawakenaga nomantsiyawaitake, poshiyakaawakena naakame imaninkarite Pawa, paakameethaiyawakenani. Poshiyakaakena eejatzi iriime paakameethatake Jesucristo. 15 Pairani owakera piñaawakena antawoite pikimoshirewentawakena. Ari pantakenawome nonkantemime: “Iyekiite, pinkithoreenawo poki, pimpenawo.” Iroowa pantantyaawori tema antawoite petakotakena. ¿Oitaka kaari pikimoshirewentantaana iroñaaka? 16 ¿Poshiyakaatzi nokisaneentatziimi nokenkithatakotzirowa irooperori? 17 Iyekiite, ikaatzi kowayetatsiri intzipinashiretakaimi, ikowatziira pinkenkithashiretakoteri kameethashireri rinayetzi. Tera ikameethashiretzi ikowashita pithainkashiretaina naaka, irootake paakameethatantyaariri irirori. 18 Ari onkantaitaatyeyyaani iyekiite paakameethatapiintaina, te okowajaanta nisaikimotemi janta. 19 Notomipaini, antawoite okatsitzimotana nokenkithashiryaakotaimira,

oshiyawaitakawo okatsitakotzi tsinane.  
 Eekero onkatsitzimotatyena irojatzi  
 pimonkaatantakyaawori inintakaakemiri Cristo.  
<sup>20</sup> Tsika nonkantyaaka nisaikimotantemiri janta  
 nonkenkithawaitakaantemiri kameethaini.  
 Tema te niyote oita awishimotakemiri.

*Oshiyakaawentantzi Sara eejatzi Agar*

<sup>21</sup> Nokowi rakena ikaatzi kowatsiri  
 rimonkaatairo Inintakaantaitanewo. ¿Tema  
 ikemakotziro tsika okantakota? <sup>22</sup> Jiroka  
 okantakota: Pairani itzimake apite itomi  
 Abraham-ni. Etakawori itomi, iro owaiyakeriri  
 rimperatanewo, iriima itsipa, iro owaiyakeriri  
 iinapero, kaari rimperatanewo. <sup>23</sup> Tema  
 inintakaanekiini Abraham-ni rowaiyakaantaka-  
 wori rimperatanewo, irootake tasonkaachari  
 iroñaaka rowaiyantaitariri eentsipaini. Iriima  
 owaiyane iinapero, rinashitaka irirori, iriitake  
 ikashaakayitakawori Pawa. <sup>24</sup> Tzimatsi iita  
 oshiyakaawentakeri jiroka apite tsinane,  
 tema apite okaatzi aapatziyawakagaantsi.  
 Tsinane jitachari Agar imperataarewo,  
 iroowa oshiyakariri ikaatzi pankenawaitawori  
 rimonkaaterome Inintakaantaitanewo  
 rosankenatakaantakeri pairani Pawa ochempiki  
 Sinaí. <sup>25</sup> Jiroka ochempi Sinaí saikatsiri Arabia-ki,  
 ari iitaitziro eejatzi Agar. Ikaatzi otomintari Agar,  
 roshiyakotakawo tsika okanta rimperaitawo  
 iroori. Iriira oshiyakaawentacha Jerusalén-satzi  
 pankenatawori Inintakaantaitanewo. <sup>26</sup> Irooma  
 otsipa tsinane iinapero Abraham-ni kaari  
 rimperatanewo, iroowa oshiyakaawentziriri  
 nintaayetaachane otsipaki nampitsi jitachari

eejatzi Jerusalén saikatsiri inkiteki. <sup>27</sup> Jiroka rosankenatakoitakerori pairani ikantaitake:

Okantawetaka te powaiyaneta, maaniroman-thaki pinaweta, iro kantzimaitacha antawoite pinkimoshiretai.

Te piñaawetawo pinkemaatsityaari powaiyane, pinthaamentawentya.

Tema osheki powaiyane, okantawetaka imanintaweetakemi, ari panagairo tzimawetachari oime.

<sup>28</sup> Iyekiite, oshiyaari aakapaini Isaac otomi iinapero Abraham-ni, tema eenitatsi ikashaakagaitakairi eejatzi aakapaini. <sup>29</sup> Pairani otomi tsinane imperataarewo tzimaintsiri inintakaanekiini Abraham-ni, antawoite ikisaneentakeri otomi iinapero tzimaintsiri inintakaanekiini Tasorenkantsi. Irootake tasonkakotaachari eejatzi iroñaaka. <sup>30</sup> Iro

kantzimaitacha ¿Oitaka ikantaitakeriri Abraham-ni osankenarentsiki? Tema ikantaitake: Ontzimatye pomishitowero pimperatanewo, iyaataita, aanairi otomi. Tema iri otomi piinapero ashitaiyaawone okaatzi shekitzimotzimiri.

<sup>31</sup> Ari okantzimaita iyekiite, te otomintayetai imperataarewo, oshiyaari iroñaaka otomipaini kaari imperataarewo.

## 5

*Pinkyaaryoowentairo piñero pisaikashiwait-aiya*

<sup>1</sup> Tema iriitake Cristo ontsiparyaakowentairi, irootake añaantaawori asaikashiwaitaawo.

Ontzimatye ankyaaryoowentero, tema te onkameethate apiitairo oshiyakotaiyaari imperataarewo. <sup>2</sup> Pinkeme nonkante. Naakatake Pablo kamantzimirori jiroka ñaantsi. Arika pinkowe pimonkaatero ritomeshaanitaitemi, aminaashiwaitakaga pikemisantairi Cristo. <sup>3</sup> Nokowi napiitero nonkanteri kowatsiri ritomeshaaninyetya, ontzimatye rithotyagairo maawoini Inintakaantaitanewo. <sup>4</sup> Tema ikaatzi kowatsiri rimonkaaterome Inintakaantaitanewo ompoñaantyaari rotampatzikashiretantaityaaririme, rontsiparyaapithaitakeniri Cristo, te ñihiro neshironkataantsi. <sup>5</sup> Irooma aakapaini, ikantakaakawo Tasorenkantsi akemisantairira Cristo, oyaakowentashireri owiri rotampatzikashiretai. <sup>6</sup> Eenitatsi tomeshaanitachari, iriima itsipa te ritomeshaanita irirori. Tera okowanaa antairo jiroka rashitaira Cristo. Iroowa kowaperotacha ankemisantaperotairi ompoñaantyaari etakotawakaantaiyaari. <sup>7</sup> Pairani kameetha pikanta pikemisantayetanake. ¿litaka pakaakaakemirori irooperori? <sup>8</sup> Te iri pakaakaimirone etanakawori riyoyaawetakemi. <sup>9</sup> Tema ikantaitake pairani: “Eepichokiini inaweta kachopathari, aritake imatakero ishimowakairo maawoini opatha.” <sup>10</sup> Nawentaakari naaka Awinkatharite, iri kenkithashiretakaimine eero poshiretantawo inashiyetachari. Iro kantzimitachacha, ari rowasanketaitakeri kowatsiri intzipinashiretakaimi, inkantawetakya iitarikapaini. <sup>11</sup> Iyekiite, te noshintsineentzimi pitomeshaaninyetya. Ari nonkantyaame, ¿Arima inkisaneentawentaitakenawome



nokenkithatakotzirowa ikentakoitakeriri Cristo?  
<sup>12</sup> Iro kantzimaitacha, ikaatzi kowayetatsiri  
 intzipinashiretakaimi, nokowake naaka iri  
 pithokashitachaneme ritotaanikitya irirori.

<sup>13</sup> Pinkeme nonkante iyekiite. Riyoyaayeetaimi  
 eeroka piñaantaiyaawori pisaikashiwaitaiya. Iro  
 kantzimaitacha, te onkameethate pantayetanairo  
 okaatzi pinintakaashiwaitari eeroka. Iroowa  
 kameethatatsi petakotawakaayetaiya. <sup>14</sup> Osheki  
 inaweta ñaantsi rosankenaitakeri Inintakaan-  
 taneke, iro kantzimaitacha apaani okanta kowap-  
 erotachari ayotairi, okantzi:

Petakotaiyaari pisheninka, poshiyakagairo  
 petakotawo piwatha eeroka.

<sup>15</sup> Irooma arika powatsimaawakagaiya,  
 pinkisawakagaiya eejatzi, ari piñaakero  
 pimpeyashiretawakagaiya.

*Ññaamatashitairi, eejatzi ikowakaantziri  
 Tasorenkantsi*

<sup>16</sup> Pinkeme nonkante: Arika pantapi-  
 intairo ikowakaimiri Tasorenkantsi, ari  
 pipakagairo piñaamatashitari. <sup>17</sup> Tema  
 tzimatsi piñaamatashiyetari eeroka, tzimitacha  
 ikowakaimiri Tasorenkantsi. Te oshiyawakaa  
 jiroka, inashiyeta. Ari okanta eero  
 pantapiintantawo piñaamatashiyetari. <sup>18</sup> Tema  
 iriirika Tasorenkantsi antakaanaimirone  
 inintakaimiri, te pañiimotairo Inintakaan-  
 taitanewo. <sup>19</sup> Te romaanta antapiintzirori  
 iñaamatashiyetari, jiroka ikantayeta: Te  
 ikinatawo itsipatari, imayempiwaitzi,  
 ipankenatawakaawaita, ñaathatashiwaitaneri  
 rini, <sup>20</sup> ramanayetari riwetsikaitanewo,

isheryaayeta, ikisaneentawakaawaita,  
riñaanaminthatawakaiyani, te rawentaawakaa,  
ikatsimatawakaa, ikoshekawakaa, te  
rariperotawakaa, te raapatziyawakaa,  
<sup>21</sup> ikisaneentakotawakaawo rashiyetari,  
ritsitokawakaa, ishinkiwaiyeta, iñaamakitakawo  
roimoshirenkawaitya rantantyaawori  
kaariperori, rantayetziro tsikarika oiyeta. Tema  
irootake noshintsineentakemiri pairani eero  
pantantayetawo jiroka. Arika pantayetakero,  
eero piñiuro impinkathariwentaimi Pawa.  
<sup>22</sup> Irooma okaatzi rantakaantziri Tasorenkantsi,  
ari añiuro etakotantya, thaamenta ankantya,  
kameetha asaikanai, eero athaawakowaita,  
neshironka ankantante, aakameetha ankantante,  
oshiretanaiya kameetha, <sup>23</sup> tsinampashire  
ankantya, eero añaamawaitashitawo oitarika.  
Te ithañaapithatairo Inintakaantaitanewo  
antairo jirokapaini. <sup>24</sup> Iro kantacha, ikaatzi  
pakagairori kaariperori rashiyetaari Cristo,  
oshiyawaitakawo inkentakotaatyeerome okaatzi  
iñaamatapiintashitari rantashiyetyaarime irirori.

<sup>25</sup> Tema risaikashiretantaira Tasorenkantsi,  
ontzimatyete antayetairo okaatzi ikowakaayetairi.

<sup>26</sup> Te okameethatzi asagaawentawaitya, te  
okameethatzi ankantzimoneentakaawaityaari  
asheninkapaini, te okameethatzi ankisaneen-  
takowaiteri rashiyetari itsipa.

## 6

<sup>1</sup> Iyekiite, arika piñe tzimatsiri iye-  
nakaashitanewo, tema antakishireri pikantaka  
eeroaka, pinkaminairi. Paamaawentya

pikishirikari, otzimikari piyenakaashitanewo eeroka. <sup>2</sup> Pamitakotawakaayetanaia, poshiyak-agairo petsinaryaakotawakagaatyeeyaame arika inataitero tenari. Iro ompoñaantyaari pimonkaatairo pantayetanairo ikowakaimiri Cristo. <sup>3</sup> Tzimatsirika kenkithashirewaitachari, inkante: “Iriiperori nini naaka.” Apaniroini ramatawiwaitaka tema tekaatsi iimatsitya irirori. <sup>4</sup> Thame ankenkithashiretakotya maawoini, onkene ankimoshirewentawaitya. Eero akantashirewaitzi: “Nanairi jirinta.” <sup>5</sup> Tema maawoini antayetziro oitarikapaini.

<sup>6</sup> Ikaatzi ikenkithatakaapiintaitziri riñaane Pawa, ontzimatyete ripinaiteri kenkithatakanatsiri, tema eenitatsi koityiimotariri irirori.

<sup>7</sup> Tekaatsi materone ramatawiteri Pawa. Ikaatzi kowawetachari ramatawiterime, apaniroini ramatawiwaitaka. Oshiyawaitakawo oitarika impankitaiterime, arika onkithokitanake eero opashinitzi okithoki irojatzi rowiitaite tsika okanta ipankitaitakeri ketziroini. <sup>8</sup> Ari ikantari ikaatzi antapiintakerori iñaamatashiyetari, oshiyawaitakawo rowiitaatyeeerome owasan-ketaantsi. Iriima ikaatzi antayetanairori ikowakaantziri Tasorenkantsi, oshiyawaitakawo iri owiitaironeme kañaanetaantsi. <sup>9</sup> Ontzimatyete aamaawentya eero aperawentantawo antayetairo kameethayetatsiri. Eekero aatakanakityeero eero okantzimoneentawaitai, iro añaantaiyaawori oshiyawetakawori rowiitaitakeri. <sup>10</sup> Irootake okowaperotantari aneshironkayetairi maawoini, aaka kyaaryoowentaperotawakaachane akaatzira akemisantayetai.

*Ithaamentawo Pablo ikentakowentakari Cristo*

<sup>11</sup> Iyekiite, naakaga osankenatzimirori jiroka, antawopaini nokantayetakemiro.

<sup>12</sup> Tema ikaatzi shintsineentakemiri pitomeshaaniyetya, inintakaashiwaitawo irirori, rinimotakaantyaaririme ikaataiyinira. Iro ompoñaantyaari eero ikoshekawentaitantari inkenkithatakoteririka Cristo ikentakotaitakeri.

<sup>13</sup> Tema ikaatzi tomeshaanitainchari, te rimonkaamatsiziro Inintakaantaitanewo. Iro kantacha ishintsineentakemi eerokapaini pitomeshaanitaiyaani, iroowa ompoñaantyaari rasagaawentantyaari arika rimatakaakemiro ishintsineentzimiri. <sup>14</sup> Irooma naaka te nokowi nasagaawentawaitya iro nokowataike nonthamentaiyaawo ikentakoitakerira Awinkatharite Jesucristo. Tema ikentakowentakena naaka Cristo, oshiyawaitanakawo onkamapithataki-tyeenname isaawikisato, ari nokantzimotakawo eejatzi naaka nokamapithatakeri isaawikisato.

<sup>15</sup> Tekaatzi aitzimotanaiyaari Cristo aakarika tomeshaanitaarewo, terika atomeshaanita. Iro kowaperotanaachari roshiyakaayetai owakerame riwetsikayeetai.

<sup>16</sup> Inkaate kemisantayetairone nokantayetakeri, ari risaikayetai kameetha, neshironka rowayeetairi. Ari inkantayetaiyaari ikaatzi rashiperotaari Pawa iroñaaka, ikantawetakarira pairani Israel-iite.

<sup>17</sup> Ari okaatapaake iyekiite, te nokowi inkoshekawaitaitena. Tema osheki rowirontawentaitakenari Awinkatharite Jesús.

*Weyaantawori wethataantsi*

<sup>18</sup> Iyekiite, onkamintha ineshironkayetaimi  
Awinkatharite Jesucristo. Ari onkantaitaaty-  
eeyaani.

**Kameethari Ñaantsi: ikenkitha-takoitziri  
awinkatharite Jesucristo; Owakerari  
aapatziya-wakagaantsi  
New Testament in Ashéninka, Ucayali-yurúa  
(PE:cpb:Ashéninka, Ucayali-yurúa)**

copyright © 2000 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ashéninka, Ucayali-yurúa

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ashéninka, Ucayali-yurúa [cpb], Peru

**Copyright Information**

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Ashéninka, Ucayali-yurúa

**© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

03413587-4161-5845-9f63-68583816dfcd